

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)
www.stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian, *Pastor Emeritus*

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

August 17, 2014

THE FEAST OF ASSUMPTION OF THE HOLY MOTHER-OF-GOD

ՏՕՆ Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ ՎԵՐԱՓՈԽՈՒՄԻՆ

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*... 9:00 am

Divine Liturgy / *Ս. Պատարագ* 9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

TODAY: Isaiah 7:10-16, Galatians 3:29-4:7, Luke 1:26-38

LECTOR: Wesley Howe

Our Church and Parish is a place where . . .

- All people are welcome
- Every person is a minister
- The world is our collective responsibility
- Disciple making is our goal, and
- Worship is our duty and delight

GENERAL INFORMATION

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248-225-9888

Administrator's Cell: 248-880-8391

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to mkafrican@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday requested. Request forms are available in the Church Lobby. Ask a Parish Council member.

PARISH COUNCIL OF ST. JOHN ARMENIAN CHURCH 2014—2015

Karmen A. Santourian, Chairman
Jeffrey E. Axt, Vice Chairman
Michael Kazarian, Treasurer
Marianne Dardarian, Secretary
Jacqueline ElChemmas, Ass't Treasurer
Ardis Gregory, Ass't Secretary

Dr. Mary Alani, Advisor
George Boyagian, Advisor
Peter S. Egigian, Advisor
Ara Hachigian, Advisor
Christopher Korkoian, Advisor
John R. Kalajian, First Alternate
Paul Andonian, Second Alternate

TODAY'S GOSPEL: LUKE 1:26-38

In the sixth month the angel Gabriel was sent from God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary. And he came to her and said, "Hail, O favored one, the Lord is with you!" But she was greatly troubled at the saying, and considered in her mind what sort of greeting this might be. And the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall call his name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Most High; and the Lord God will give to him the throne of his father, David, and he will reign over the house of Jacob for ever; and of his kingdom there will be no end. And Mary said to the angel, "How can this be, since I have no husband?" and the angel said to her, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you; therefore the child to be born will be called holy, the Son of God. And behold, your kinswoman Elizabeth in her old age has also conceived a son; and this is the sixth month with her who was called barren. For with God nothing will be impossible." And Mary said, "Behold I am the handmaid of the Lord; let it be to me according to your word." And the angel departed from her.

ԱՅՍՕՐՈՒԱՅ ԱԻԵՏԱՐԱՆԸ—ՂՈՒԿԱՍ 1:26-38

Վեցերորդ ամսուան մէջ՝ Գաբրիէլ հրեշտակը Աստուծոյն ղրկուեցաւ Գալիլեայի մէկ քաղաքը, որուն անունը Նազարէթ էր, կոյսի մը՝ մարդու մը նշանուած, որուն անունը Յովսէփ էր, Դաւիթի տունէն. այդ կոյսին անունը Մարիամ էր: Հրեշտակը անոր քով մտնելով՝ ըսաւ. «Ողջո՛յն, շնորհընկալ կոյս, Տէրը քեզի հետ է: Դուն կիներուն մէջ օրհնեալ ես»: Տեսնելով գայն՝ շփոթեցաւ անոր խօսքէն, եւ ինքնիրեն կը մտածէր թէ ի՛նչ տեսակ բարեւ էր ատիկա: Հրեշտակը ըսաւ անոր. «Մի՛ վախճար, Մարիամ, որովհետեւ շնորհք գտար Աստուծոյ քով: Ահա՛ պիտի յղանաս որովայնիդ մէջ ու որդի մը պիտի ծնանիս, եւ անոր անունը Յիսուս պիտի կոչես: Ան մեծ պիտի ըլլայ ու Ամենաբարձրին Որդին պիտի կոչուի: զՏէր Աստուած անոր պիտի տայ իր հօր՝ Դաւիթի գահը, եւ Յակոբի տան վրայ յաւիտեան պիտի թագաւորէ: Անոր թագաւորութիւնը վախճան պիտի չունենայ»: Մարիամ ըսաւ հրեշտակին. «Ի՞նչպէս պիտի ըլլայ այդ բանը, քանի որ ես այդ մարդ չեմ գիտեր»: Հրեշտակը պատասխանեց անոր. «Սուրբ Հոգին պիտի գայ վրադ, ու Ամենաբարձրին զօրութիւնը հովանի պիտի ըլլայ քեզի. ուստի այն սուրբը որ քեզմէ պիտի ծնի՝ Աստուծոյ Որդի պիտի կոչուի: Ահա՛ քու ազգականդ՝ Եղիսաբէթ, ի՛նչ ալ՝ իր ծերութեան ատեն՝ որդիով մը յղի է. եւ ասիկա վեցերորդ ամիսն է անոր՝ որ ամուլ կոչուած էր. որովհետեւ ոչինչ անկարելի է Աստուծոյ»: Մարիամ ըսաւ. «Ահա՛ ես Տէրոջ աղախինն եմ, քու խօսքիդ համաձայն թող ըլլայ ինծի»: Ու հրեշտակը գնաց անոր քովէն:

PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED

Harry Avagian

Dawn Derouchie

George Douroujalian

Margaret & Souren Gozmanian

Isaac Hensley (infant)

George Keurajian

Aida Petrosyan

Mary Sarafian

Erin Wilkinson

George Zamanian

ALTAR FLOWERS

The floral arrangements adorning the altar today were presented in loving memory of Vahan and Hripsime Hamamdjian, Daniel Hamamdjian, Lawrence Gaffney, Nazeli Proudian and Siroun Kambourian.

GIFTS TO THE CHURCH ON THE OCCASION OF *ASDVADZADZIN*

The grapes to be blessed today and distributed to the faithful were donated by Mr. and Mrs. Hratch Kardachian and Family and Mrs. Seta Garabet, in loving memory of Albert Kardachian and Sona Garabet.

Dolly and Mike Matoian present a donation for grapes.

GIFTS TO THE CHURCH

Mr. and Mrs. Harry Papazian present a gift to the church in honor of their granddaughter Marisa Irene Vahratian's Baptism.

CHURCH SCHOOL TEACHERS NEEDED

If you have a calling for working with children and Christian religious education, please contact Sara Andonian at 248-515-9264.

**CHURCH SCHOOL OPENS SUNDAY, SEPTEMBER 7TH
REGISTRATIONS ARE NOW BEING ACCEPTED.**

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY IN THE NURSERY ROOM
WEDNESDAY, AUGUST 27TH, NOON-2 PM
BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE - ALL ARE WELCOME!**

Ov Kerahrash Dzaghig (O Miraculous Flower)

Armenian *Sharagan* to the Blessed Mother Mary
(sung during the recessional)

O Mary, Mother of God, you are likened to a most miraculous flower breathed in Paradise.

You are like a fragrance of immortality, an offspring of Eve from whom you scattered the power of eternal death. We hail and celebrate your memory with great praises. We turn to you today and ask of you, O espoused Virgin and most pure Mother of Emmanuel [God with us] and Temple of the Word of God from the Heavenly Father. We hail and celebrate your memory with great praises.

TODAY, CONGRATULATE WOMEN ON THEIR NAME DAY BY SAYING:

ANOONOVUT ABREES! Անու նովդ Ապրիս

NAME DAY CELEBRATIONS: Mariam, Marie, Mary, Marianne, Marion, Maro, Margaret, Maritza, Makrouhi, May, Myrenie, Madeleine, Magda, Miriam, Angele, Antaram, Arousiag, Arpi, Arpine, Azniv, Baydzar, Berjouhi, Claire, Dawn, Denchali, Diroohi, Donna, Diramayr, Dzaghig, Gloria, Gousine, Isgouhi, Joy, Joyce, Lousadzin, Lousaper, Lousin, Lucy, Pearl, Pergrouhi, Queenie, Shoushan, Shnorhig, Sirarpi, Srpouhi, Takouhi, Verjin, Verkin, Virginia, Yeranouhi, Yerchanig, Zvart

You are cordially invited to a Tea Following Divine Liturgy

Next Sunday, August 24, 2014, Grand Ballroom

To express our thanks to

Thomas Stambouljian Jr, Parish Administrator

and

Diratsou Levon Asdourian, St. Nersess Seminarian

We will bid farewell to two extraordinary young men who have served our parish in different capacities and for different periods of time, but have demonstrated the same devotion to their individual ministries at St. John Armenian Church.

DID YOU KNOW?

Feast of the Conception of the Holy Virgin Mary

Although Mary was born naturally to Joachim and Anna, she is considered morally pure and immaculate. It is for this reason that the church celebrates not only her birth, but also her conception, which the Armenian and the Greek Orthodox churches observe on December 9, and the Roman Catholic Church celebrates on December 8.

Feast of the Nativity of the Holy Mother-of-God

The birth of St. Mary is celebrated by all traditional churches on September 8. Mary's birth is not recorded in the Gospel, but in all likelihood, she was born in Bethlehem or Nazareth, some 20 years before Christ's nativity.

Presentation of the Holy Mother-of-God to the Temple

The Feast of the Presentation of the Holy Mother-of-God to the Temple is celebrated by all the traditional churches on November 21. According to custom, devout Jewish parents presented their children to the temple at a young age. Mary's parents, Joachim and Anna, brought their young daughter to the Temple in Jerusalem to consecrate her to God. According to tradition, Mary remained there for a time and was given over to the care of pious widows and maidens who lived at the temple. After seven years, Mary became betrothed to Joseph the carpenter.

The Annunciation

The Annunciation commemorates the tidings which the Angel Gabriel brought to Mary. It is part of the fulfillment of the Messianic prophecy and plan, and the most important event in Mary's life. The Annunciation is observed in the Armenian Church on April 7.

"Do not be afraid, Mary," the Angel Gabriel said, as he appeared before the young woman, "for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall call his name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Most High; and the Lord God will give to him the throne of his father David, and he will reign over the House of Jacob forever, and of his kingdom there will be no end." (Luke 1:30-33)

The Women's Guild is proud to announce the
THIRD PRINTING

**ARMENIAN CUISINE
PRESERVING OUR HERITAGE**

Available now in our bookstore or by calling
Marianne Dardarian 248-661-0617



The Blessing of Grapes | *Khaghogh Orhnek*

On the day of the Feast of the Assumption of the Holy Mother-of-God, the blessing of grapes takes place immediately after the Divine Liturgy. The ceremony is rich in symbolism and emphasizes the important role the Virgin Mary assumed in the revelation of God.

The custom of blessing grapes, the first fruits of the harvest, can be traced back to Old Testament times, when farming was a common vocation. Of the vast variety of produce, grapes had a special place of honor and were considered the "first fruits" because they were the first produce of harvest.

Among the Israelites, as among many neighboring cultures, grapes were regarded as belonging in a special way to God since they were the first fruits. It was He who gave the gift of the whole harvest and to offer Him the first fruits was to acknowledge complete dependence on Him. Special services of thanksgiving were conducted by priests in the temple, a tradition that prevailed to the time of Christ.

With the birth of Jesus, these dedications took on a new meaning. Jesus Christ was the first born—or the first fruit—of Mary and, as such, was offered to God in the temple. (Luke 2:25-30)

Armenian Church doctrine teaches that Mary has a primary place of honor because it was of her and by the Holy Spirit that God became incarnate (took human flesh). She is seen as the image of humanity fully obedient to God and ultimately sanctified by doing God's will. Therefore, on the feast remembering her Dormition (falling asleep in Christ) and Assumption (ascending to heaven), we celebrate the blessing of grapes. Christ gave His blood to us for eternal life, and in remembrance we bless the grapes, the fruits of the earth.

It is traditional to use seedless grapes to emphasize that this fruit came into being without seed, just as Christ became man without any human agent.

COMING EVENTS IN THE COMMUNITY

Saturday, October 4, 2014, 6:30 pm

A Vintage Affair

Presented by the Armenian Renaissance Association

Huron River Hunting Club

For information call Diana Shoushanian 248-474-4865

Saturday, October 11, 2014

AGBU Gala

St. John's Cultural Hall

Saturday, October 25, 2014

Kef Time Keghi II

St. John's Cultural Hall

Presented by the Nor Keghi Association

www.keghi.org

SANCTUARY, MUSEUM TOUR AND LUNCHEON WEDNESDAY, SEPTEMBER 24, 2014, 10:00 AM—2:00 PM

Once again, as part of the many Festival programs this year, we will open our doors to those who wish to visit our church campus and experience the rich heritage of faith and culture within St. John's sanctuary and the Alex and Marie Manoogian Museum.

The program will begin at 10:00 am with a tour of the sanctuary conducted by Father Garabed. A musical portion will be performed by Deacon Rubik with organ accompaniment by Margaret Lafian.

At 11:00 am, the group will proceed to the Alex and Marie Manoogian Museum where director Lucy Ardash and her docents will provide a tour of the museum and its precious artifacts, some dating back thousands of years.

Details of the tours and luncheon and registration forms are available in the lobby. Questions may be directed to:

Linda Tiffany

248-549-7106

anytiff@comcast.net

PLEASE NOTE NEW EMAIL RESPONSE ADDRESS

**Candidates are now requested for the full-time position of
PARISH ADMINISTRATOR**

Knowledge and Abilities: Effective communication, team building and problem solving skills are required in associating with the Pastor, Parish Council, Parishioners, Staff, and others. Possess an understanding of the Armenian Church and the Armenian culture. Highly developed computer and organization talents among others.

Responsibilities: Oversee and manage the daily operation of our Church facilities with the purpose of sustaining and promoting the mission of St. John Armenian Church.

Duties include but not limited to: Supervision of office, maintenance, and volunteer staff, financial accounting, and implementing controls for efficiency of human resources and tangible Church assets, interaction with the Catering Division, and Parish Council. Assist and advise Church organizations and various committees on their endeavors.

Education: Undergraduate Degree in Business Administration, or equivalent experience.

**Please email any questions or your letter of intent and resume to: hr@sjachurch.org
or mail to: St. John Armenian Church-Parish Council Chairman, 22001 Northwestern Hwy., Southfield MI 48075 or fax to Church Office at 248.569.0716**

REMINDER

The Tuesday Lunch Club (aka Senior Lunch) the day after Labor Day has been rescheduled for one week only. There will be no lunch on Tuesday, September 2nd.

Instead, Tuesday Lunch Club will be held on Wednesday, September 3rd.

This rescheduling is due to the first day of AGBU School pickup, rental activity, parking, traffic and safety concerns. Please make a note of this change.

The normal schedule will resume on Tuesday, September 9th.

Thank you.

VISIT THE PARISH BOOKSTORE

**Just arrived . . . new items from Armenia
including jewelry, silver crosses, worry beads!**

ARMENIAN VEGAN—SC \$20

A cookbook full of color illustrations and easy-to-follow recipes

RECIPES FROM MOUSA DAGH—SC \$22

An Armenian cookbook in a dialect of its own

ARMENIAN CHURCH HYE Q—\$20

A game of cards to achieve Armenian Church literacy

The largest retailer of Armenian books, recordings and gifts in the Midwest!

Stop by and browse . . .

HELP US GET READY FOR THE FESTIVAL!

WANTED: USED ARMENIAN BOOKS

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its **Used Book Sale** at this year's FESTIVAL. Kindly drop off books at the Church Office during business hours or on Sundays. Receipts available in the Church Office.

GRANDMA'S ATTIC

We are now accepting gently used and clean items for the Festival weekend. Donate household items, small electronics, children's toys, games, puzzles, accessories (belts, scarves, jewelry), books, CDs, DVDs, artwork, collectibles, picture frames, dishes, glassware, vases, etc. **NO CLOTHES OR SHOES.** Please drop off your donations at the Maintenance Office. Make sure they are properly wrapped, *especially fragile items*. Receipts are available in the Church Office.

WOMEN'S GUILD NEWS

The Church Picnic is TODAY!

Be sure to stop by the Church Picnic Bake Sale in the Vartan Room. Wonderful baked goods are waiting for you to enjoy. We ask you please to be respectful and not request to buy baked goods until after the church service is over.

Festival Summer Baking – Calling All Parishioners. WE NEED YOU! Ladies, men and non-Women's Guild members are welcome and encouraged to join us this summer in the church kitchen beginning at 9:00 am. You will learn to make delicious traditional Armenian delicacies and have fun at the same time. We will be making ***Khalkha*** on Monday, August 18th and ***Katah*** on Tuesday, August 19th. Contact Dolly Matoian at 248-737-9055.

Evening Cheoreq Bake Tomorrow Evening – Monday, August 18th from 6:00 to 8:30 p.m. in the church kitchen. Please contact Marianne Dardarian at 248-661-0617.

*Take the opportunity to make new and lasting friendships
while doing service for the Lord.*

*The Women's Guild invites you to become a member.
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

How does your garden grow?

Sweet Basil donations are needed for the Feast of the Exaltation of the Holy Cross—*Khach Veratzee Dohn*—Խաչ Վերաջի Տօն

Sunday, September 14, 2014

On that day the traditional Blessing of the Four Corners of the World will take place with the Holy Cross adorned with Sweet Basil.

Bring your basil plants or pickings to the church kitchen by
Friday, September 12th.

Donations will be acknowledged in the Sunday Bulletin. Please phone the church office with your name and any special requests.

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ՛ք Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.

Տացէ՛ք քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness.
(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

My portion is God forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says: **Christ is revealed amongst us.**

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: **Blessed is the revelation of Christ.**

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.